



LES HISTOIRES

DE

TANTE SUZANNE

*D'après le poème*

« Les histoires de Tante Suzanne »

*de Langston Hughes*





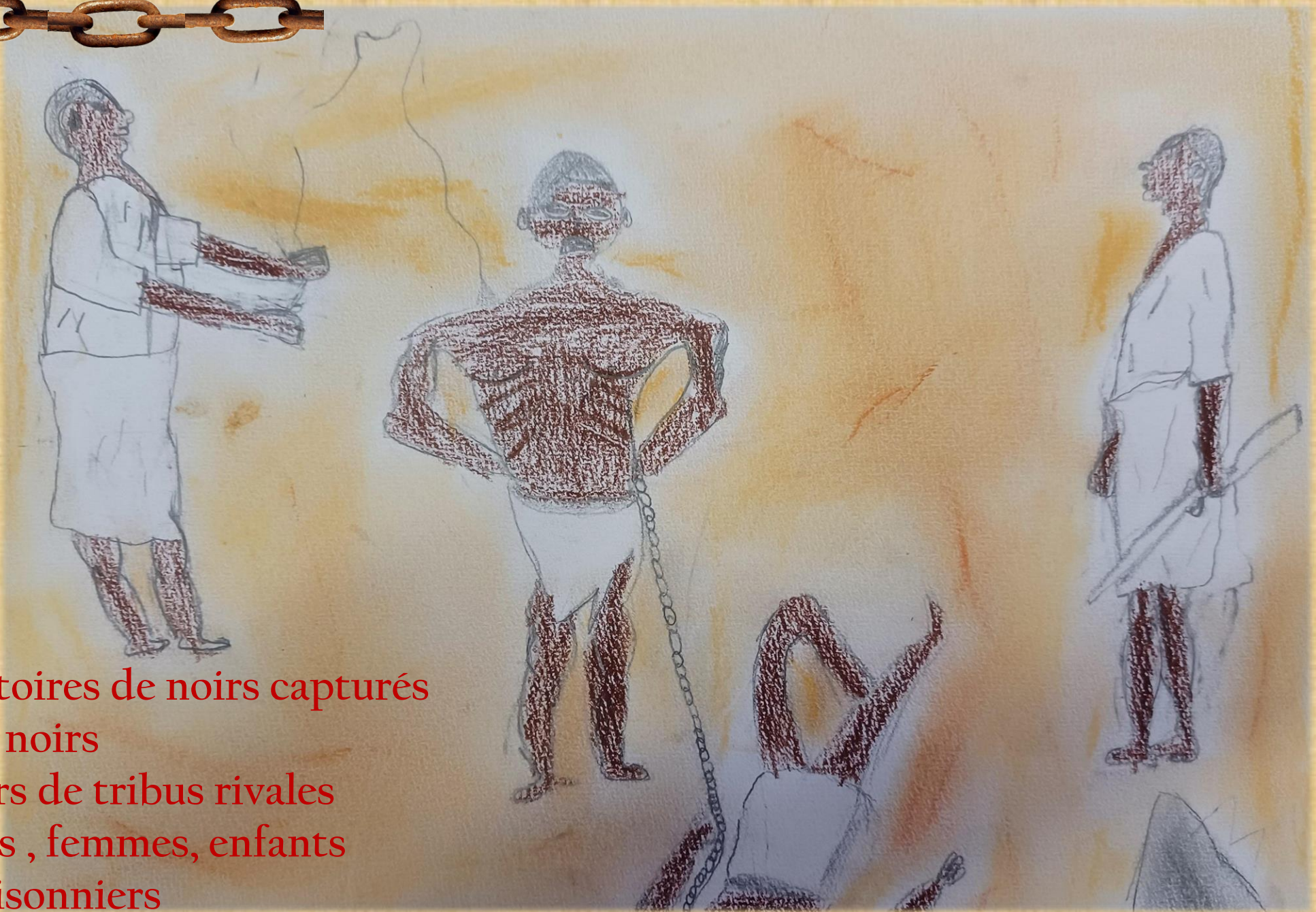
*Tante Suzanne a son cœur  
tout plein d'histoires.*



*Les soirs d'été sur la véranda de la façade*

*Tante Suzanne serre tendrement un enfant brun sur son sein*

*Et lui raconte des histoires.*



Des histoires de noirs capturés  
par des noirs  
des noirs de tribus rivales  
hommes , femmes, enfants  
tous prisonniers



**Des noirs marchant  
en d'infinies colonnes  
cous et mains entravés  
Des jours et des nuits  
Des nuits et des jours**




Epuisés, exténués de fatigue  
marchant encore et toujours  
des esclaves menacés, fouettés



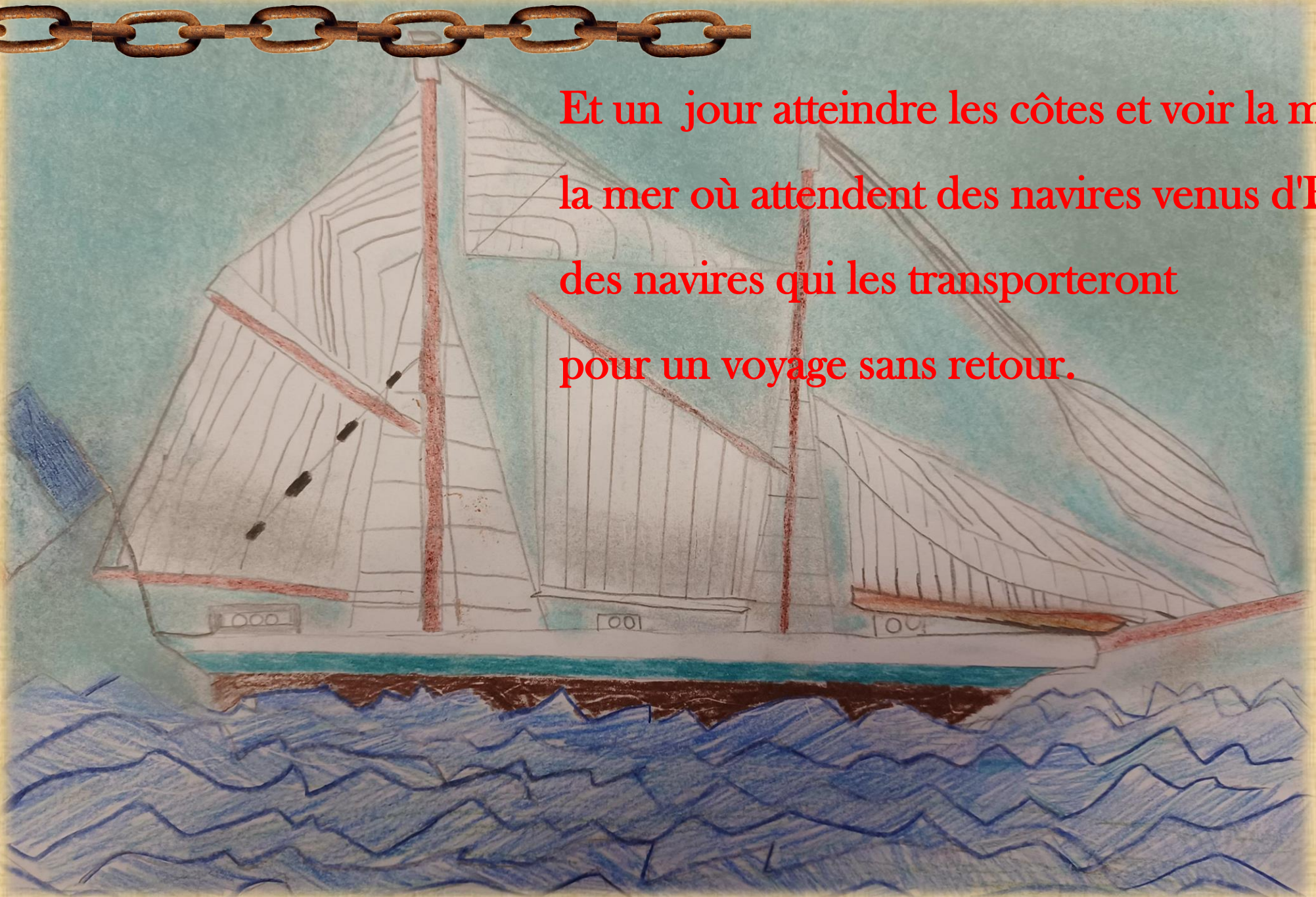
Certains morts d'épuisement  
qui ne quitteront jamais  
leur terre natale d'Afrique







Et un jour atteindre les côtes et voir la mer  
la mer où attendent des navires venus d'Europe  
des navires qui les transporteront  
pour un voyage sans retour.





Des histoires d'esclaves troqués

Troqués contre des tissus d'indiennes

Troqués contre des bijoux de pacotille

Troqués contre des fusils

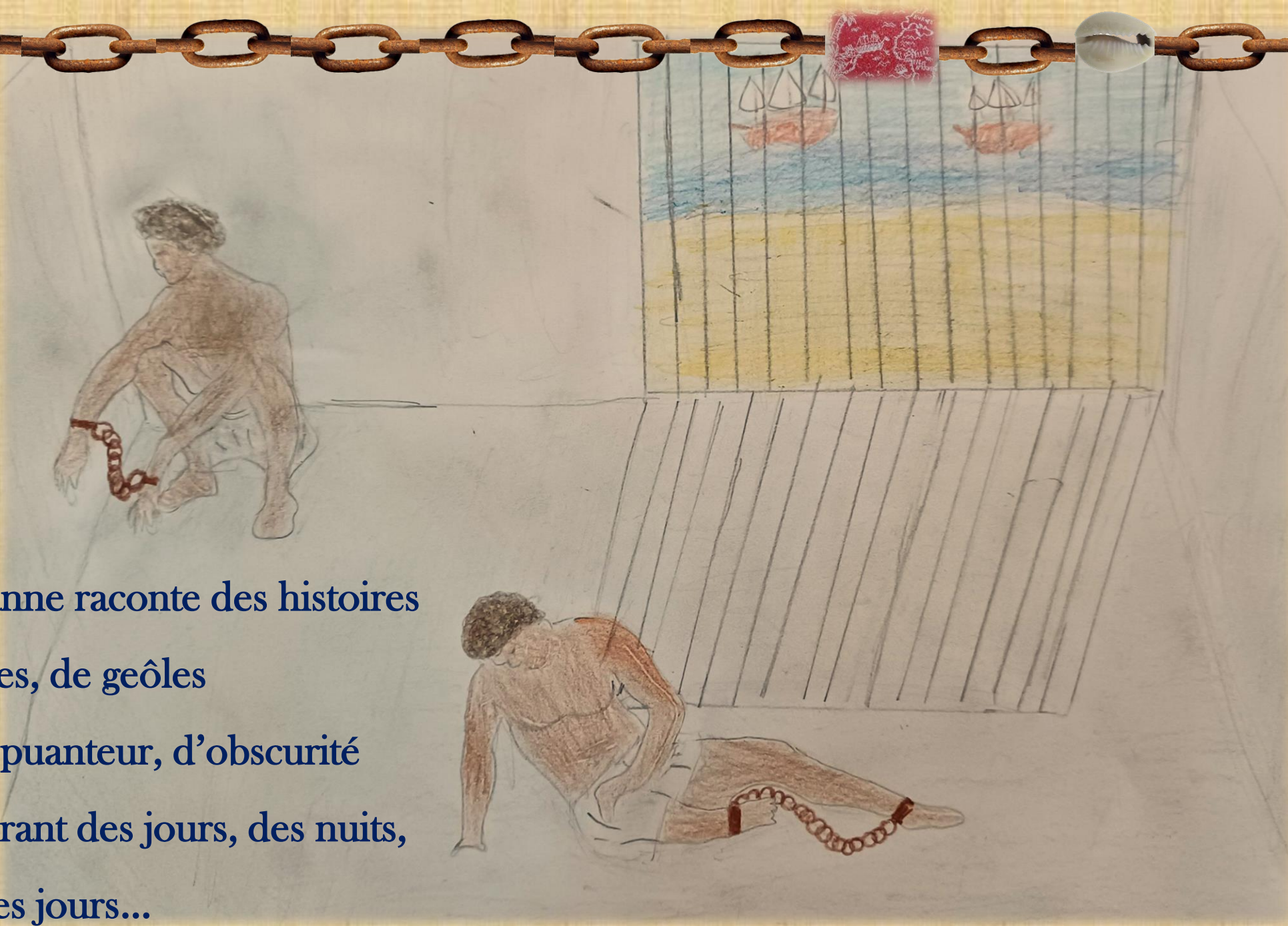
Troqués contre des casseroles

ou encore de l'alcool

Des vies humaines

troquées contre de l'eau...de vie !

Tante Suzanne raconte des histoires  
de captivités, de geôles  
de faim, de puanteur, d'obscurité  
d'attente durant des jours, des nuits,  
des nuits, des jours...

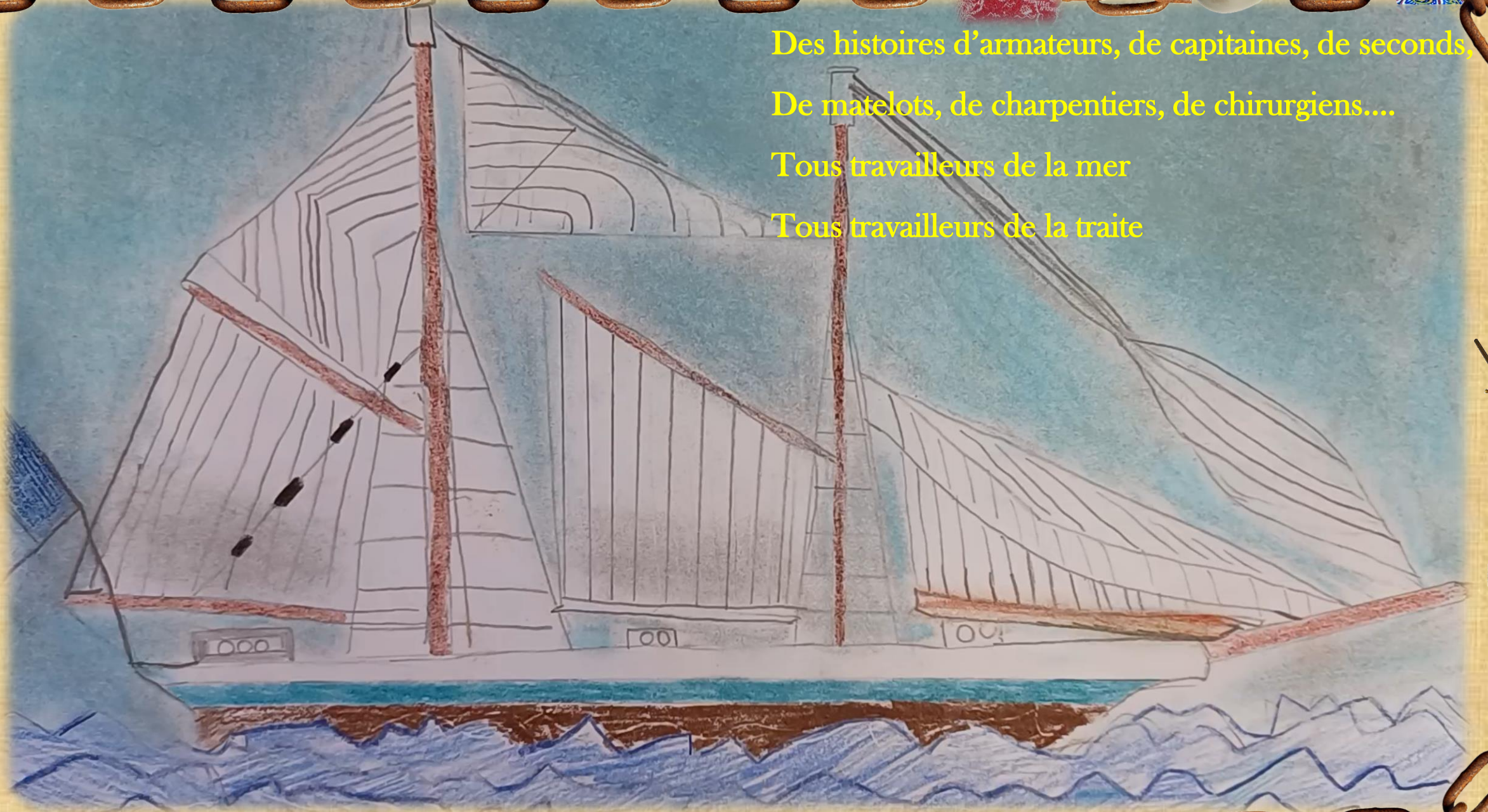


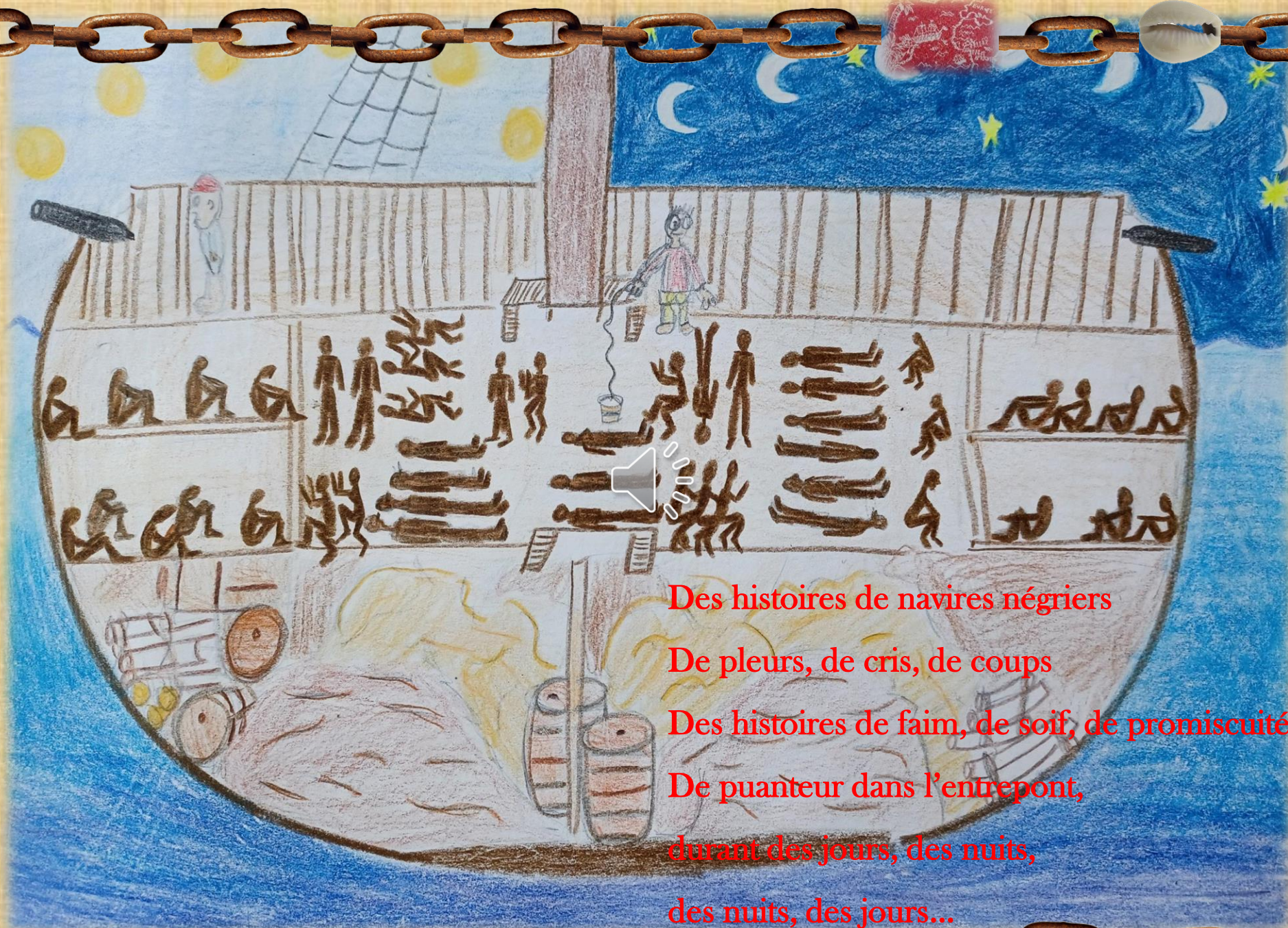


Et un matin, au bout du quai  
le grand départ pour le passage du milieu

Sénégal, Gorée, Maison des esclaves

Des histoires d'armateurs, de capitaines, de seconds,  
De matelots, de charpentiers, de chirurgiens...  
Tous travailleurs de la mer  
Tous travailleurs de la traite





Des histoires de navires négriers

De pleurs, de cris, de coups

Des histoires de faim, de soif, de promiscuité,

De puanteur dans l'entrepont,

durant des jours, des nuits,

des nuits, des jours...

Puis l'arrivée dans l'inconnu

Le marché au bétail

Le tri et la vente du « cheptel »

Marchands, négociants, maîtres

Crieurs, commandeurs, acheteurs

Tous travailleurs de la traite



Tante Suzanne raconte à l'enfant des histoires,

Des histoires *d'esclaves noirs*

*Qui travaillent à la chaleur du soleil*

Des esclaves noirs et sang

Qui travaillent aux champs

Du lever du jour au couchant







Des esclaves noirs qui travaillent  
Dans les cris et dans la peur  
sous le fouet du commandeur  
Qui travaillent dans la crainte magistrale  
Douleurs de l'âme  
Et douleurs du corps



*Des esclaves noirs  
Qui marchent dans la rosée des nuits*

Des esclaves noirs  
qui rêvent de fuir  
malgré la menace du châtiment  
malgré la menace des chiens

Des esclaves noirs  
qui rêvent d'être libre  
malgré la menace des mutilations  
malgré la menace du feu royal sur la peau

*Des esclaves noirs*

*Qui chantent des chants douloureux sur les bords d'un immense fleuve*

*Se mêlent sans bruit*

*Dans le flot continu des paroles de la vieille tante Suzanne*

*Se mêlent sans bruit*

*Entre les ombres noires qui traversent et retraversent*

*les histoires de Tante Suzanne*





*Les ombres du Sud portent un fruit étrange*

Des ombres aux formes étranges  
Aux formes de fruit rouge sang  
Etranges fruits que portent les arbres du Sud  
Etranges fruits qui se balancent dans la brise du Sud

*Et l'enfant au visage sombre qui écoute*

*Sait bien que les histoires de Tante Suzanne sont de vraies histoires*

*Il sait bien que Tante Suzanne*

*N'a jamais tiré d'aucun livre ses histoires*

*Mais qu'elles ont surgi*

*Tout droit de sa propre existence*

*Et l'enfant au visage sombre se tient tranquille*

*Les soirs d'été*

*Quand il écoute les histoires de Tante Suzanne*



A child with curly hair is sleeping on a light-colored surface, wearing a white long-sleeved shirt. A pink blanket with blue zigzag patterns is partially covering the child. The background is a light blue wash with several simple, stylized human figures in white and brown floating in the air. The entire scene is framed by a thick, rusty metal chain border. Various small objects are attached to the chain: a red patterned square, a white shell, a blue patterned square, a small brass bell, and a wooden barrel.

L'enfant s'endort  
et il rêve...  
Il rêve  
*de noirs, de blancs,  
de blancs et de noirs*



*Et de mains blanches*

*Et de mains noires*

*Et de mains brunes*

*Et de mains jaunes*

*Et de mains d'argile rouge*

Des mains qui ne frapperont plus

mais

*Qui toucheront tout le monde*

*avec des doigts amis*

*Qui se toucheront entre elles*

*ainsi que des rosées*

*Dans l'aube harmonieuse*



Liberté

21 mai 2001

27 avril 1848

Les CM1/CM2  
et  
les CM2 du dispositif ULIS

Ecole Primaire Publique Le Menhir  
22100 Saint-Samson s/rance